

## 北原安门所摄中国民居照片入藏始末

□ 金 靖 国家图书馆古籍馆

2023年6月,国家图书馆接到中国驻日本大使馆文化处(以下简称“驻日使馆”)电文,告知日本桐朋学园高等学校原理事大西信也先生受该校原副校长、汉学家北原安门遗孀委托,有意将北原安门拍摄的中国民居照片(反转片)约二万张捐赠我馆。

经初步了解,北原安门先生20世纪七八十年代曾多次访问中国,拍摄了中国民居等主题的大量照片。此次捐赠的照片为彩色/黑白反转片,内容大多为中国民居与民俗,还有少量内容涉及丝绸之路沿线其他国家,保存了约半个世纪前的时代风貌,系统性、专题性较强,在中国建筑、民间文化、丝绸之路研究等方面具有一定的史料价值。我馆决定接受此项捐赠,将其作为永久收藏。

本文从前期对北原安门及其作品情况的调研、运输及通关过程、照片入藏及后续整理等几个方面,对此次捐赠做一简单介绍。

### 一、关于北原安门

北原安门(1926—2020),东京文理科大学地理专业毕业。该校位于东京小石川区,1929年建校,是一所三年制单科大学,旨在培养高水平师资。1949年,该校与东京高等师范学校、东京体育专门学校、东京农业教育专门学校合并成立东京教育大学。1973年,东京教育大学与其他学校科研单位合并成立筑波大学。

毕业后,北原安门先后出任日本东京桐朋女子中学地理教师,桐朋学园高等学校副校长,桐朋会顾问等职。桐朋女子中学及桐朋学园高等学校的前身是山水高等女子学校,成立于1941年,由山下汽船株式会社社长山下龟三郎捐款为基础,成立财团法人“山水育英会”设立。1947年,山水育英会解散并移交给东京文理科大学,同时成立新的财团法人桐朋学园,此后相继创办桐朋中学、桐朋小学、桐朋高等学校。

20世纪七八十年代,北原安门曾多次访问中国,拍摄了中国民居等主题的大量照片,并出版了《中国の風土と民居》(中国风俗与民居)等专著。1981年,日本放送协会(NHK)在东京发行的纪录片《シルクロード-絲綢之路:NHK スライドその自然と生活》(丝绸之路:NHK 幻灯片 自然与生活)中,北原安门担任解说。

北原安门长期关注中国民俗、中国传统文化与丝绸之路,与部分中国文化界知名人士建立了友好关系,比如常书鸿先生。1979年10月,时任敦煌文物研究所所长常书鸿夫妇及女儿常沙娜等访问日本,受到日本中国文化交流协会常任顾问井上靖、桐朋学园校长生江义男的热情接待,参观了桐朋学园,并在横川建、北原安门、中村充一等人的陪同下游览箱根。常沙娜曾撰文《寄思于井上靖先生和生江义男先生》(收入《常沙娜文集》)回忆这次旅行,称北原安门为“桐朋学园的地理老师、热情友好的老朋友”,还记载道,常书鸿为北原安门

起了个雅号“天安门先生”，并风趣地说：“将来你到北京时，我们还要让小朋友为你唱《我爱北京天安门》来欢迎哩！”由此事可见，北原安门热爱中国文化，对华友好，并与中国文化界有密切友好的关系。

## 二、关于《中国の風土と民居》

北原安门所著《中国の風土と民居》一书，1998年由东京“里文出版”出版。由日本出版贩卖株式会社（简称“日贩”）赠予中国国家图书馆，目前可提供读者闭架阅览。

该书为大32开硬皮精装册，前有常沙娜序言，后有北原安门后记。前半部分以彩色图版为主，辅以文字说明，按地理分布依次介绍中国的民居及风俗；后半部分以文字介绍为主，辅以黑白图版，介绍了各地的风土民情、地质特点、饮食文化等内容。

常沙娜在序言中谈到，她1979年10月陪父亲常书鸿出访日本时与北原安门相识，成为挚友。她称北原安门“不仅是一位对世界地理有渊博知识的教育家，更热衷于对中国人文地理的了解和研究，积极向日本的青少年全面介绍中国的自然地理风貌和各地的风土人情，八十年代他曾多次来中国深入在西北、东北及华南、西南等地做实地考察，对各地区不同的富有特色的人文风俗进行了详细的介绍，让广大的日本青少年更好地了解和认识中国，得以实现中国和日本两国人民要世代友好下去的愿望”。

北原安门在书中提到，“民宅”字面上指普通百姓的住宅，而日文的“民家”一词特指在自有土地上世代继承下来的传统住宅。以他出生的长野县山村木结构祖居为例，140余年的房屋，记录了北原家族的历史。他“回到这个家，心情就会平静下来，得到休息。冬天，一张拉门纸挡住外面的空气，巨大的地炉里一整天都在烧柴，这是很老旧的房子，但并不觉得不方便住，反而感觉到了某种人性的温暖。”

北原安门自1976年冬天第一次来到中国，探访民居与风俗的关系，了解不同的人在不同土地上的生活。接下来的20余年，他又多次到访。中国幅员辽阔，自然环境复杂多样，又是多民族国家，不同的生活习惯、不同地区的建筑材料，产生了各种各样的民居。因此，每次从南向北、从东向西旅行，透过火车或公交车的车窗看到的村镇民居，都给他留下很深的印象。通过这些民宅，可以感受到生活在这片土地上人们的心声。他说：“中国传统民居越来越少，这与日本一样。……如今，而随着现代住宅区的兴建，大多数房屋都是砖块或混凝土建筑。我二十年来访问中国的时候，看到的民居可能已经不多了。正因为如此，保留下来的民居也是珍贵的文化财产。”

北原安门在该书后记中提及，1978年8月，他正随日本地理教育研究会第一次友好访华团在黄土高原巡访，得知中日两国签订了《中日和平友好条约》，令他难忘且感动。而《中国の風土と民居》一书选在条约缔结20周年之际出版，也是特别的纪念。

## 三、经办过程及经验总结

自2023年6月初，古籍馆舆图组开始着手接收事宜，至2024年10月22日，捐赠证书寄达日本，全部接收工作结束，历时近一年半。

2023年5月，驻日使馆文化处与我馆联系，告知有一批北原安门拍摄的与中国民居相关的照片捐赠。6月2日，接到中国驻日本使馆文化处的正式电文后，古籍馆舆图组展开相关接收工作。由于北原安门先生已故，他的夫人及委托人大西先生都不懂中文，也没有手机，只能与大西先生通过 Email 联络。

按照大西先生提供的信息，照片约计2万张，重量约30多公斤。我们最初计划通过顺丰国际寄运，在国内，“顺丰”代表了专业的打包、可靠的运输。而当我与顺丰国际部联系，却被告知日本顺丰只负责运输，没有打包业务，甚至连包装箱都不提供。为此，我们尝试寻找日本的志愿者、联系在日本的朋友、委托驻日使馆代办等各种方式，均告失败，接收工作一度停滞。在此期间，驻日使馆对此事给予了高度关注和热情支持，文化处王薇等同仁前往北原家将照片运至使馆暂存，为后续的工作做了充分的准备。

2024年1月，经与中国国际图书贸易集团有限公司进口中心（以下简称“国图集团”）联系，他们同意帮忙操作。经双方多次沟通，了解代理手续、流程及费用，又与海关确认了通关所需材料，包括文化和旅游部的批文、免税申请表（海关总署2021年第16号公告附件）、捐赠品清单及详细说明与照片、形式发票、捐赠函原件、接收函原件。5月下旬，国图集团派人到驻日使馆清点打包，并开列日文清单。全部通关材料准备完毕后，文献正式启运。

8月21日，全部5大箱照片平安运抵古籍馆舆图组。8月23日，古籍馆与国图集团在总馆紫厅举行了交接仪式。古籍馆馆长陈红彦、舆图组组长白鸿叶、国图集团副总汪彤、进口中心副经理赵玉琼等人参会，双方查阅了这些珍贵的照片，进行了愉快的座谈交流与沟通，并拓展了新的合作契机。经舆图组工作人员的初步清点复核，这批照片共计55盒15840张，随后我们制作了捐赠证书，由日本使馆文化处王薇女士委托大西信也先生转交北原夫人，以此告慰北原先生在天之灵。

这次捐赠，不仅是古籍馆首次直接从海外大规模接收照片，国图集团专事文献进口的部门也是第一次办理照片的入关手续。这批捐赠文献具有特殊性，一是非正式出版物，二是具体内容不明确，加之是幻灯片形式的反转片，查核困难；对方又是不懂中文、联络不便的高龄老人；山海相隔，无法见面交接。在一年多的时间里，我们面对各种始料未及的困难，波折不断，但也积累了不少经验。若再遇到此类捐赠，我们可以更从容的面对。

#### 四、照片整理情况

北原安门《中国の風土と民居》书中收录的几百张照片，只是他20余年所摄照片中的一小部分，而此次入藏我馆的15000余张反转片，是一份更为系统、全面，内容也更为丰富的影像集，具有很高的资料价值。

此次入藏的照片均为反转片，虽然是胶片形式，但并不是通常意义上的“底片”，而是与常见的纸质照片同属于“正片”的一种。它在拍摄后经过反转冲洗，直接在胶片上形成正像。它的色彩及明暗关系与被摄体一致，却同时保有胶片的透明度。由于反转片色彩还原度高、细节表现力强，通常用于印刷制片，或制成幻灯片。

这批反转片为135规格胶片，每幅均装有幻灯片卡框。全部55个保存盒为活页夹形式，每盒10余页，每页有25个卡槽，但部分活页未填满，中间留有空位。为了保持藏品原貌，

我们没有调整，而是在空位处做“原缺”标注。根据幻灯片裱卡上有限的日文标注及编号，以“盒”为单位，初步判断了照片拍摄时间及内容主题，对日方代理所列表单做出较大的调整与修订，并按主题、时间先后排序。从中可以看到，北原先生的中国之行主要集中在1976—1986年和1994—1999年两个时间段，千禧年之后只有2006年的塔克拉玛干沙漠之旅，此时，北原先生已经八十岁。他的足迹遍布中国四大平原与四大高原、辽西走廊、长三角地区、四川盆地、内蒙草原、香港等地，半生的游历，全汇集在这15000张小小的幻灯片中。

后续，我们将通过透扫技术进行影像数字化转换，从而对照片中拍摄的具体内容做出判断并开展编目整理。

附表 北原安门捐赠照片清单

序号	原题名	修订题名	拍摄时间	张数
1	シルクロードの旅	丝绸之路之旅：中国新疆	1987	300
2	北原安门 28. シルクロードバスの旅 2	丝绸之路之旅：巴士之旅	1987	300
3	シルクロードの旅（三千公里）	丝绸之路之旅：中国西部	1987/1999	300
4	シルクロードの旅	丝绸之路之旅：中国甘肃	1988	298
5	シルクロード パシールを越えて 2	丝绸之路之旅：穿越帕米尔高原	1988	297
6	シルクロード パシールを越えて 3	丝绸之路之旅：穿越帕米尔高原	1988	299
7	シルクロードの旅	丝绸之路之旅：巴基斯坦	1988	312
8	シルクロードの旅（黄土高原）	丝绸之路之旅：中国甘肃	1993.8	283
9	北原安门 25.江浙之旅	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 1	1983	289
10	北原安门 26.昆明成都西安上海	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 2	1983	279
11	北原安门 6.昆明成都西安上海 2	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 3	1983	294
12	北原安门 24.	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 4	1983	289
13	昆明~成都~西安~上海の旅 /Trip for Kunming/Chengdu/Xian/Shanghai	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 5	1983	290

14	北原安门 20.昆明成都西安上海 3	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 6	1983	292
15	北原安门 22.江浙之旅	中国之旅：昆明、成都、西安、上海 7	1983-1984	297
16	中国の旅.冬之旅	中国之旅：北京、香港、广州	1976/1977	297
17	北原安门 21.昆明成都西安上海 1	中国之旅：湖南、湖北	1977	320
18	中国の旅	中国之旅：湖北、陕西	1977	300
19	中国の旅.江南	中国之旅：上海、北京	1977/1978	283
20	中国の旅	中国之旅：北京、山西	1978	300
21	中国の旅.太原 大同	中国之旅：山西	1978	295
22	北原安门 27.黑龙江之旅 1	中国之旅：广州、云南	1979	300
23	中国の旅	中国之旅：云南、广西、甘肃	1979	299
24	北原安门 1.	中国之旅：成都、重庆	1979/1980	297
25	西城の旅	中国之旅：重庆、北京、天津、吉林、黑龙江	1980/1981	300
26	北原安门 45.东北	中国之旅：黑龙江、吉林	1981-1982	300
27	北原安门 16	中国之旅：吉林、辽宁	1982	299
28	中国の旅.东北 2	中国之旅：吉林、辽宁	1982/1983	290
29	北原安门 37.	中国之旅：山西、苏州、内蒙	1984	292
30	北原安门 36.黄河行	中国之旅：呼和浩特、包头	1984	294
31	中国の旅	中国之旅：内蒙、宁夏	1984	286
32	中国の旅	中国之旅：陕西等地	1984/1985	295
33	中国の旅 1	中国之旅：甘肃	1985	295
34	北原安门 46.甘肃 西海の旅 1	中国之旅：山东、青海	1985	294
35	北原安门 32.孔子故里游	中国之旅：青海、甘肃	1985	300
36	中国の旅	中国之旅：山东、内蒙、河南	1984-1986	312
37	北原安门 2.西南之旅	中国之旅：西南之旅	1979-1993	296
38	中国の旅	中国之旅	[1993]	298
39	中国の旅	中国之旅	[1993]	243
40	中国の旅	中国之旅：广州等地	1983-1985/	330

			1995-1997	
41	中国の旅	中国之旅：北京等地	[1999]	213
42	北原安門 11	中国之旅：华南古建筑	[1985-1995]	300
43	中国の旅	中国之旅：华南古建筑	1986-1987/ 1994-1999	300
44	客家土楼と武夷山の旅	中国之旅：华南古建筑	[1985-1999]	247
45	Remembering/Trip for Remembering	旅行回忆	[1977-1993]	268
46	Remembering/Trip for Remembering	旅行回忆	[1977-1993]	244
47	ソ連・モンゴル・中国北部の 旅/Trip for Russia/Mongolia/North China	从中国向北 1：苏联、蒙 古	[1986]	296
48	ソ連・モンゴル・中国北部の 旅/Trip for Russia /Mongolia/North China	从中国向北 2：苏联、蒙 古	[1986]	232
49	中央アジア三国の旅 NO.1/Trip for Central Asia	中亚三国之旅 1	[1970-1999]	250
50	タクラマンカン砂漠の旅 /Trip for Thakhekhlamakan Desert	塔克拉玛干沙漠之旅	2006	233
51	世界の風土/World of Climate	世界风情	1963-1973	236
52	北原安門 29.	世界风情：新加坡、日本、 中国、欧洲	1970-1989	285
53	黄河行/Trip for Huanghe	世界风情：中国、日本、 巴基斯坦	1984/1985	292
54	中国の旅	世界各情：中国、西欧	[1970-1999]	313
55	中国の旅.北原安門 8.世界風 土	世界风情：西亚、美洲	[1970-1999]	297
	总计			15840